

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chPoit)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

## **chPoit092**

Édition critique
------------------

**1294, 26 juin.**

*Type de document:* Charte: obligation de paiement

*Objet:* Johan le Tort de Lenclôtre s'oblige à payer la rente annuelle due par ses fils, Simon et Pierre, au couvent de Fontevault sur un herbergement et des moulins.

*Support:* Charte autrefois scellée.

*Lieu de conservation:* Archives Départementales de la Vienne, H<sup>2</sup>, 19. — Prieuré de Lenclôtre.

## Transcription de la charte

**1** Sachent tuit *presenz* e à venir *que* en la court le rey de France à  
 Lodun *par* davant nous en dreit **2** *personement* establiz, **2** Johan le  
 Tort de la Cloestre en Gironde *promist* e greanta, come sa *propre* **3**  
*deite* e come *principau* deitour e rendeor, **3** rendre à religieuses p  
*ersoines*, à madame l'abbaasse e **4** au *convent* de Fontrevaut **4** vint  
 e cinc sextiers de froment e trente e cinc sextiers de mo**5**durange, à  
 la mesure acoustumee, aus molins de Gironde aus *termes* ense sanz  
 chescun an, tant **6** come il vivra, **5** ce est à ssavoir: la moitié en la  
 feste de la nativité de nostre Dame, e l'autre **7** metié en la feste de l'  
 ennucciacion de nostre Dame en marz, **6** *par* non e *par* rayson de  
 Symon e de **8** Pierre, ses fiiz, freres, de Fontrevaut, qui les deivent  
 chescun an ans dites religieuses, *par* rai**9**son des molins e des ap  
*artenances* *que* les dites religieuses ont à Gironde, si come le dit  
 Johan cognut **10** davant nous; **7** e ensurquetout quatre livres de  
 ferme à Paaques chescun an, tant come **11** il vivra; **8** les quelles  
 quatre livres les diz enfanz devoient aus dites religieuses *par* raison  
 de **12** lour *herbergement* de Brunevaus e des *apartenances*, si come  
 le dit Johan disoit. **9** Le quel *her***13**bergement e les *queus* molins e  
 les *apartenances*, les dites religieuses avoient baillé e a**14**fermé aus  
 diz enfanz à la dite rente e à la dite ferme, si come le dit Johan  
 disoit, **10** en telle **15** *menere* *que* le dit Johan ne les diz enfanz, si  
 come le dit Johan disoit, ne porront vendre *que* qua**16**rante sodees  
 do boys de la dite meison chescun an; **11** e les *queus* molins e le quel  
*herberge***17**ment le dit Johan *promist* e est tenu tenir en ben point e  
 en ben estat e en loable, tant **18** come il vivra, *par* rayson de ses  
 enfanz desus nomez, e tenir en sa *compeignie* les diz enfanz **19** e les  
 porveier *soffisanment* tant come il vivra. **12** E à tout ce tenir e ent  
*eriner*, le dit Johan **20** obligea touz ses biens moibles e non moibles,

presenz e à venir. **13** E promist, *par* sa foy en nostre \21 meyn donee e sus l'obligement de ses heirs e de touz ses biens desus diz, toutes \22 les chouses de sus dites e chescune d'icelles tenir e garder e enteriner sanz venir \23 encontre. **14** E *abrenuncia*, quant à ce, à tote excepcion de barat, de decepcion e en fait e à \24 tout ayde e benefice de droit escrit e non escrit, à tout *privileige* de croiz e à tout autre *pri* \25vileige doné e à doner e à toutes autres raysons e allegacions de droit e de fait qui \26 porreient estre dites contre ceites leitres. **15** E nous le dit Johan le Tort davant nous \27 present e consentant de ce tenir e enteriner, sanz venir encontre, **16** avon condampné \28 e jugé *par* le jugement de la court le rey. **17** Ce fut fait e doné à Lodun, à sa requeste, \29 e saellé do seau le rey do quel l'en use à Lodun, **18** le semadi après la feste de la nativité \30 de saint Johan Baptiste, l'an de grace mil dous cenz quatrevinz e quatorze ·M. G·